



**Dossier de presse**

*Apertures Specters Rifts Detail.*  
Détail de l'installation : Aperture Specters  
Rift, Leeum Samsung Museum of Art,  
ARTSPECTRUM, Corée, 2016  
© Byunghun Min / Halo Studio.

# JANE JIN KAISEN

*Of Specters or Returns*

Exposition 17.02.2023 – 23.04.2023

**Le Bicolore**

**Maison du  
Danemark**

## JANE JIN KAISEN

*Of Specters or Returns*

Exposition 17.02.2023 – 23.04.2023

**Jane Jin Kaisen est une artiste visuelle, cinéaste et professeure en Media Arts à l'Académie royale des beaux-arts du Danemark.**

Recourant à l'installation vidéo, au film expérimental narratif, à la photographie, à la performance et au texte, la pratique artistique de Kaisen s'appuie sur des travaux de recherche interdisciplinaire et puise son engagement auprès des communautés minoritaires.

Dans ses œuvres féministes au visuel fort, à la fois poétiques, polyphoniques et performatives, le passé et le présent entrent en correspondance dans une multiplicité de strates. En appréhendant les sujets de la mémoire, la migration, les frontières et la traduction, elle crée un carrefour entre l'espace de l'expérience vécue et de la connaissance, et celui des histoires politiques à plus grande échelle. Ses œuvres sont une négociation et une médiation de la représentation, de la résistance et de la réconciliation, qui donnent ainsi forme à des généalogies alternatives et des lieux d'émergence collective.



*Of Specters or Returns* © David Stjernholm



### Première exposition personnelle de l'artiste en France

*Of Specters or Returns* est la première exposition personnelle de Jane Jin Kaisen en France. L'exposition et les événements autour de l'exposition ont été conçus en collaboration avec le curateur Yann Chateigné Tytelman.

Cette exposition réunit une sélection d'œuvres datant de la période 2016-2020, qui négocient les thèmes des legs non résolus de la guerre froide, de la partition de la péninsule coréenne, des mémoires et traumatismes transgénérationnels et des aspirations non réalisées de paix et de solidarité internationale des femmes. L'installation triptyque de caissons lumineux *Apertures Specters Rifts* (2016) trouve son origine dans la venue de deux délégations internationales de femmes en Corée du Nord : la première en mai 1951, à laquelle a participé la journaliste danoise et défenseuse des droits des femmes Kate Fleron alors que la guerre de Corée faisait rage ; la seconde en mai 2015, soixante-dix ans après la partition de la Corée.

Kaisen faisait partie de la délégation de 2015, composée de 30 femmes, qui s'est rendue en Corée du Nord en traversant la DMZ (zone démilitarisée qui divise la péninsule) lors de la Journée internationale des femmes pour la paix et le désarmement, afin de braquer les projecteurs sur le statut non résolu de la guerre de Corée et de promouvoir le rôle des femmes dans les négociations de paix internationales.

La vidéo *Sweeping the Forest Floor* (2020) provoque une réflexion plus poussée sur les effets de la guerre sur les civils et l'environnement naturel dans le temps. La vidéo a été filmée dans la zone coréenne démilitarisée à l'aide d'une caméra montée sur le manche d'un détecteur de mines dont la fonction est de retrouver minutieusement les mines dont la zone est truffée.

*Of Specters or Returns* (2020) est une installation lumineuse immersive qui constitue l'œuvre principale de l'exposition – à laquelle elle donne son titre. Cette œuvre, composée de sept boîtes, irradie l'ensemble de l'espace de l'exposition d'une lumière rouge intense. Dans ces boîtes se trouvent divers objets et matériaux rares que l'artiste a collecté au fil des ans en Corée du Nord, en Corée du Sud, aux États-Unis et au Danemark. Dans *Of Specters or Returns*, Kaisen démarre un dialogue qui se déploie par-delà le temps et la géographie en empruntant des extraits du livre de Kate Fleron publié en 1952 : *From North Korea : Journey to the End of the World*, dans lequel Fleron raconte sa participation à la délégation en Corée du Nord et son rôle lors de la Seconde Guerre mondiale. Kate Fleron fut en effet l'une des grandes figures de la Résistance danoise au cours de l'occupation du Danemark par l'Allemagne nazie et fut internée au camp de Frøslev. Ces extraits du livre de Fleron ont fait l'objet d'une impression UV sur les boîtes en plexiglas rouge et sont présentés avec les notes rédigées par Kaisen pendant et après son voyage en Corée du Nord.

L'écriture de Fleron traite de la guerre dans son immédiateté tandis que celle de Kaisen porte sur ses effets sur le long terme, tout en menant une réflexion sur sa propre participation à la délégation. Alors que les ressortissants de la Corée du Nord et du Sud ne sont pas autorisés à traverser la frontière pour se rendre visite, Kaisen note avec une certaine ironie qu'elle a pu traverser la frontière du fait de sa nationalité danoise, « acquise au plan personnel par adoption transnationale au prix de la séparation et de la rupture des liens familiaux ».





*Of Specters or Returns* © David Stjernholm



## Sa démarche : une enquête personnelle et artistique

Depuis quinze ans, Kaisen (née en Corée en 1980 et adoptée au Danemark la même année) se penche sur les legs de la guerre, du militarisme et de la partition, entre mémoire personnelle et mémoire collective. Elle est particulièrement sensible aux perspectives et positions minoritaires, ainsi qu'à l'histoire des migrations et des diasporas.

Jeune adulte, elle s'informe en tant qu'adoptée transnationale et participe à la vie des communautés de diasporas en Corée, en Europe et aux États-Unis qui contestent les interprétations normatives de la race, la culture, la nation et l'appartenance. Kaisen s'est depuis engagée sur les thématiques du genre et du militarisme, de l'adoption transnationale, de la présence militaire américaine en Corée, tout en examinant de façon critique les héritages coloniaux au Danemark et en Scandinavie.

Son engagement historique sur les thématiques de la guerre et du militarisme vient également du fait qu'elle est née sur l'île de Jeju.

Pour Kaisen, l'île de Jeju est en effet bien plus que « la terre de ses ancêtres », ou une mention biographique. Dans ses autres œuvres, Kaisen s'est intéressée à la spiritualité singulière de l'île, sa cosmologie matriarcale et sa nature, tout en questionnant l'histoire politique et l'importance géopolitique de Jeju. C'est notamment le cas dans ses œuvres portant sur le Massacre et la Résistance du 3 avril sur l'île en 1948. Cet événement s'est déroulé dans le sillage immédiat d'une série d'événements historiques dans lesquels l'idéologie joue un rôle central : départ du colonisateur japonais, guerre froide, partition de la péninsule coréenne.



*Sweeping the Forest Floor* © David Stjernholm



### Biographie de l'artiste :

**Jane Jin Kaisen** est née en 1980 sur l'île de Jeju et adoptée au Danemark. Artiste visuelle, cinéaste et professeure en Media Arts à l'Académie royale danoise des beaux-arts, elle vit à Copenhague.

Kaisen bénéficie d'une bourse de travail de 3 ans de la Fondation des arts du Danemark (2022) et a représenté la Corée à la 58<sup>ème</sup> Biennale de Venise avec l'installation cinématographique *Community of Parting* (2019) aux côtés des artistes Hwayeon Nam et siren eun young jeong dans l'exposition *History Has Failed Us, but No Matter* organisée par Hyunjin Kim. Elle a reçu le prix de l'« Exposition de l'année 2020 » de l'AICA - Association internationale des critiques d'art, Danemark, pour l'exposition *Community of Parting* à la Kunsthall Charlottenborg et le prix Montana ENTERPRIZE au Kunstmuseum Brandts au Danemark en 2011. Kaisen a participé aux biennales de Liverpool, Gwangju, Anren et Jeju. Parmi ses récentes expositions personnelles :

*Parallax Conjunctions* au Museum of Contemporary Art Detroit (2021), *Community of Parting* au Art Sonje Center (2021) et à la Kunsthall Charlottenborg (2020).

Elle est titulaire d'un doctorat en recherche artistique de l'université de Copenhague, département d'art et d'études culturelles, d'un MFA en Interdisciplinary Studio Art de l'université de Californie à Los Angeles, d'un MA en théorie de l'art et art médiatique de l'Académie royale danoise des beaux-arts, et elle a participé au programme d'études indépendantes du Whitney Museum of American Art à New York.

<https://janejinkaisen.com>

### Le commissaire de l'exposition :

**Yann Chateigné Tytelman** est critique, curateur et éditeur. Il vit et travaille à Bruxelles. Son travail se concentre sur l'étude des histoires mineures et des contrecultures, des explorations intérieures et des politiques de l'obscurité. Il

travaille actuellement à comprendre comment une exposition peut prendre la forme d'un roman, tout en se consacrant à une recherche sur la disparition de la Nuit. Travaillant souvent de manière coopérative, ses projets entrecroisent curating, édition, performance et éducation. Il est le curateur invité 2021-22 de Country SALTS, un espace d'art situé dans la campagne près de Bâle, dont l'objet est de lier pratiques artistiques et formes de vie rurales. En parallèle, il est curateur au HISK, à Gand, et a été chercheur en résidence au sein de MORPHO, à Anvers. Depuis 2018, il est superviseur de PhD à l'Académie royale des arts à Oslo.

Ces dernières années, il a (co)organisé *A Glittering Ruin Sucked Upwards* (HISK – Gosset Site, Bruxelles, 2022), *Gordon Matta-Clark : Material Thinking* (Canadian Center for Architecture, Montréal, Museum der Moderne, Salzburg, 2019 - 2022), *It Never Ends* (KANAL - Centre Pompidou, Bruxelles, 2020 - 21), *By repetition, you start noticing details in the landscape* (Le Commun, Genève, 2019 - 2020). Il a (co)édité un ensemble d'ouvrages collectifs, de livres d'artistes et de monographies parmi lesquelles *Curating in the educational field* (HEAD - Genève/Les Presses du Réel, 2019), *Joachim Koester. Bringing something back* (Bergen Kunsthall/Koenig Books, 2019), et *Almanach Ecart. Une archive collective, 1969 - 2019* (HEAD - Genève/art&fiction, 2019 - 21), qui a reçu La Golden Letter à Leipzig, plus haute distinction de l'édition 2020 du Best Book Design From All Over the World. Il a été curateur associé à la Fondation KANAL (2019 - 21), Responsable du Département Arts Visuels de la Haute école d'art et de design de Genève (2009 - 17) et Responsable de la programmation au CAPC Musée d'Art Contemporain à Bordeaux (2007 - 09). En tant que critique, il a contribué à de nombreux ouvrages thématiques, catalogues et périodiques dont, entre autres Mousse, Spike ou Frieze. Il a enseigné au sein de plusieurs écoles et universités, dont l'Ecole du Louvre à Paris, la HEAD - Genève et l'erg à Bruxelles. [www.yct.solar](http://www.yct.solar)

## Le Bicolore

Au sein de la Maison du Danemark située sur les Champs-Élysées, le Bicolore propose sa plateforme d'art contemporain. Sa démarche est accrue par une forte présence en ligne : podcasts, articles en ligne, rencontres numériques, vidéos et visites virtuelles font désormais partie des expériences culturelles proposées.

Le nom donné au Bicolore est un clin d'œil affectueux au Tricolore français. Il reprend à l'unisson les valeurs d'égalité et de diversité, mais il est aussi double, équivoque et sans cesse à interpréter.

C'est une façon de regarder le monde côté pile et côté face à travers le prisme de la culture danoise. L'actualité, la liberté de pensée et les sujets polémiques sont mis à l'honneur car le Bicolore est curieux, s'interroge, nous interroge et nous invite à un dialogue entre les scènes culturelles danoises et françaises.

Le Bicolore souhaite faire comprendre, catalyser et refléter les dynamiques créatives du Danemark et du monde d'aujourd'hui car les sens et l'esthétique sont des vecteurs aussi essentiels que la rencontre et le débat. L'ambition de ce lieu de rencontre est de créer des expériences mémorables qui éveilleront la curiosité envers le Danemark.

**Vernissage presse le 17.02.2023 à 9h30**  
**Vernissage public le 16.02.2023 à 19h00**

## Informations pratiques

Le Bicolore  
Maison du Danemark  
142 Avenue des Champs-Élysées 75008  
Paris

## Contact

[www.lebicolore.dk](http://www.lebicolore.dk)

@lebicoloredk

[lebicolore@maisondudanemark.dk](mailto:lebicolore@maisondudanemark.dk)

Instagram : <https://www.instagram.com/lebicoloredk/>

Inscription newsletters :

<https://lebicolore.dk/info>

Rebecca Helewa Graversen : 01 44 31 21 15

## RELATIONS AVEC LA PRESSE

### Agence Heymann Associés

[www.heyman-associes.com](http://www.heyman-associes.com)

Sarah Heymann

Presse nationale : Colombe Charrier - 06 31 80

29 40 - [colombe@heyman-associes.com](mailto:colombe@heyman-associes.com)

Presse internationale : Chloé Braems - 06 31 80

14 97 - [chloe@heyman-associes.com](mailto:chloe@heyman-associes.com)



## Visuels disponibles pour la presse



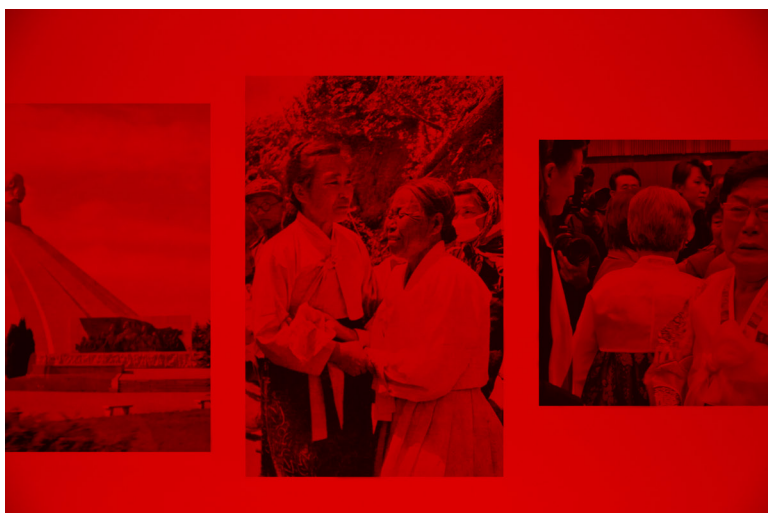
*Sweeping the Forest Floor* © David Stjernholm



*Of Specters or Returns*  
© David Stjernholm



*Of Specters or Returns*  
© David Stjernholm



*Apertures Specters Rifts* (détails).  
Détail de l'installation : Aperture Specters Rift,  
Leeum Samsung Museum of Art,  
ARTSPECTRUM, Corée, 2016  
© Byunghun Min / Halo Studio.